

**VOYAGES**  
BRUXELLES-BOURSE

ORGANISATION IRRÉPROCHABLE SOUS TOUS LES RAPPORTS.

**VOYAGES DE NOCES.** Organisation particulière sans concurrence.  
**VOYAGES DE FAMILLES.** Pas d'imprévu ni de surprises.  
**VOYAGES DE SOCIÉTÉS.** NOMBREUSES ATTESTATIONS.

Une visite dans les bureaux des VOYAGES CASIER ou une demande de renseignements suffit pour se convaincre de la supériorité du système d'organisation et des réels avantages offerts aux touristes.  
Billets de parcours à prix réduit avec arrangement des services d'hôtels et autres au départ de n'importe, quelle gare.

**CASIER**  
TÉLÉPHONE 4550

**LA CÉRÈS**  
Société Mutuelle belge  
d'Assurances à Cotisations fixes des Récoltes contre les risques de la grêle.  
fondée en 1868  
siège social : FOREST-BRUXELLES.  
317, Avenue Van Volxem, 317.  
Près de la Gare du Midi.  
Directeur général :  
Mad. Veuve J. SAUBLON.  
Tarifs spéciaux pour les Ouvriers, Lins, Boublons, Tabacs, etc., ainsi que les Syndicats agricoles.  
Depuis 42 ans, les sinistres ont été expertisés à l'amiable et payés intégralement.

**DE VELDGODIN**  
Belgische onderlinge maatschappij  
Gesticht in 1868  
van Verzekerings op vaste premien  
van Goggen tegen de gevaren des Hagelstrijds  
MAATSCHAPPELIJKE ZIEKTE.  
317, Van Volxemlaan, 317.  
Verst-Brussel.  
Algemeene Bestuurder :  
Mevr. Wed. J. SAUBLON  
Bijzondere tarieven voor Tenbosh, Vlas, Hop, Tabak, Broekzaan, Landbouwers-syndicaten.  
Sedert 42 jaren zijn al de rampen uit ter hand geschat en in 't geheel betaald geweest.

**Gaz-Motoren Fabrik Deutz**  
SUCCURSALE BELGE  
2, rue Auguste ris, RUXELLES, 2.  
TÉLÉPHONE 5483



**MOTEURS** à gaz pauvre (charbon maigre belge), à gaz de ville, à tout combustible liquide, pour bateaux.  
LOCOMOBILES pour fermiers, entrepreneurs, etc.  
LOCOMOTIVES à l'alcool, au naphte et au pétrole, pour mines, campagnes et forêts.

**BASS & C<sup>o</sup>**  
STOUT, PALE-ALE LES MEILLEURS  
SCOTCH Wm Younger & C<sup>o</sup>  
Jh Aitchison & C<sup>o</sup>  
AGENTS GÉNÉRAUX :  
**A.-J. Simon & Fils**  
26, Rue Fontainas (BRUXELLES) Midi. — Téléphone 645.



**Cultivateurs ! Attention !!**  
UNE INVENTION nouvelle va vous rendre les plus grands services, c'est la CHARRUE ROGI LEUSE (Brevetée S. G. D. G.) — AVEC UN CHEVAL on peut facilement faire EN UN JOUR le biez d'arrange de dix hectares de prairies.  
Quelle économie ! de temps ! de main d'œuvre ! et d'argent !  
Ci-joint entre des centaines une attestation :  
M. Esch Tesch, Arlon.  
Arlon, 29 octobre 1910.  
Monsieur Tremblay,  
La charue dite « Rigoleuse » que vous m'avez fournie et qui a été utilisée à ma ferme, La Belle Vue, Commune d'Étalle, donne pleine et entière satisfaction.  
C'est un instrument très simple, pratique et économique. Rien de mieux pour l'assèchement et l'irrigation des prés.  
Notre bien dévoué,  
(signé) Esch, Bourgmestre.  
Prix de la CHARRUE : 80 francs. Pour le gros, prix à convenir. Pour renseignements et s'adresser à :  
**G. VRANCKEN-SCHILS, Machines agricoles, à Remicourt-Liège.**

**Chauffage** à vapeur et à eau chaude à très basse pression.  
**G. VAN DE WYER et C<sup>o</sup>**  
INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS  
rue Haute, 17, ANVERS. Téléphone 924.  
DIPLOME D'HONNEUR L'EXPOSITION DE ST-TROND.



**ATELIERS DE CONSTRUCTION DE LA BIESME**  
(Société anonyme) BOUFFIOLX, près Châtelineau.  
Télégramme : BIESME-CHATELINEAU. — Téléphone : CHARLEROI 106.  
Spécialités :  
Locomotives, Grues-Locomotives, Machines-Outils pour Boulonneries, Chaudronneries, Laminiers et Chantiers.  
Ouvrages de chaudronnerie en tôle :  
Réservoirs, Gazomètres, Tuyauteries etc. etc. etc.  
Exposition de Bruxelles 1910. Récompenses obtenues :  
Classe 21. Grues-Locomotiv. s. — GRAND PRIX.  
Classe 22. — Machines-Outils. — GRAND PRIX.  
Classe 32. — Locomotives. — GRAND PRIX.

**Fabrique de Matelas.**  
La plus importante maison de Literies du Pays.  
Spécialité pour Hôtels, Pensionsnats, châteaux et villas.  
1. Le anglais, berceaux, couvertures, duvets.  
**Bervoets-Wielemans**  
FOURNISSEUR DE LA COUR  
6 à 12, Rue du Midi  
Usine à vapeur, Lavoir de laines, 224, rue des Goujons, Anderlecht (Bruxelles).




**De Motococche, 1910, is een meesterstuk**  
Nieuwe versneller, sterke magenta, nieuwe riemverbinder, meer paardkracht, enz., uitstekende gang. Loopt alle hellingen op.  
Gewicht volledig, in België.  
Overal goede Agenten gevraagd.  
Algemeen agent :  
- Schieding gratis op aanvraag -  
**Jos. VAN DER WIELEN, Antwerpen**



**Lampe Tantale**  
Solidité - Economie - Bon marché - Lumière éclatante  
— Fr. 2,25 —  
pour 10, 16, 25, 32 ou 50 bougies 110 volts.  
EN VENTE CHEZ TOUS LES ELECTRICIENS.  
GROS : COMPAGNIE BELGE D'ELECTRICITÉ  
**SIEMENS-SCHUCKERT**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
ANVERS 55, Place de Meur. Téléph. 4380.  
BRUXELLES 11, Rue Thérésienne. Téléphones 4808 et 3492.  
LIÈGE 25, B<sup>d</sup> de la Saurerière Téléph. 3233.  
Applications Générales de l'Électricité.  
Moteurs. — Dynamos. Turbines. — Spécialités dans tous les genres.  
Matériel de Tramways. Lampes, Compteurs. Fil et Câbles.  
Installation d'aciéries, mines, charbonnages et laminoirs. Etudes, devis et catalogue gratuit.



**Wielrijders !**  
WILT GIJ op uwe rijwielen fine stukken en toebehoorten eischt dan : NEMO manivellen, NEMO naven, NEMO pedalen, NEMO kettingen, NEMO sproeten, NEMO zadels, KEUNE houten velgen GORTON banden, LUMEN lampen. — Dit zijn goede, volsteekt gewaarborgde artikelen, welke zij bij elken bekwaamen werktuigkundige vinden zult.  
WILT GIJ echter het ALLERBESTE dat er bestaat ? eischt dan PERFECTION banden, CLUB kettingen en freewheels, STANDARD sproeten, O'KARER vrijwielen met rem, LUX zadels, DOMINION houten velgen, SOLAR lampen. — Aldus verkrijgt zij de puikste produkten, die waar het ook zij, te koop geboden worden. — Betere zijn er niet.

**HORLOGERIE SUISSE**  
MÉDAILLE D'OR  
L'EXPOSITION D'ANVERS 1885  
BERNE GENÈVE  
MARQUE DE FABRIQUE  
MONTRE-COMÈTE SPÉCIALEMENT FABRIQUÉE POUR LA MAISON



**AMÉDÉE GLESENER, Successeur**  
de B. GLESENER  
46, Rue Léopold, LIÈGE. Téléphone 2801.  
EN FACE DU PONT-DES-ARCHES. — COIN DE LA RUE SUR-MEUSE.  
Maison fondée en 1863.  
— Montres OMEGA —  
Immense choix de montres or, argent niéllé, argent nickel et acier.  
Chronomètres et montres répétition.  
BIJOUTERIE OR, BAGUES, DORMEUSES, CHAINES, SAUTOIRS, PARURES etc.  
Grand choix de garnitures marbre, bron, régulateurs, ceils de boeu, coucoucs éveils-matin de toute qualité et de tous rix. — Bijouterie fantaisie.  
Achat d'or, d'argent et de pierres précieuses.  
Bien remarquer l'adresse.  
**La maison n'a pas de succursale**  
Le magasin reste ouvert le dimanche jusque 9 heures du soir.

**UN BON LANTAARN**  
is tegenwoordig onmisbaar op elke rijwielen.  
Het is even gevaarlijk — of gevaarlijker — een slecht licht als slechte remmen te hebben.  
Vermydt dus alle gevaar en onrust, en plaatst op uw rijwielen een SOLAR, de uitstekende lantaarn, welke een prachtig lichtstraal op 50 meters verspreidt. Zij is voorzien van een algemeene lantaarnhouder, draagt zes uren, en hare riem wordt automatisch opgevoerd. De SOLAR, gaucht uit koper en is de meeste zorg vervaardigd, vereenigt in zich alle verbeteringen, noodig tot een regelmatig branden en een gebruik van verschillende jaren.  
Een jaar gewaarborgd.  
Een lantaarn wordt beproefd en nagestoken vóór de vertrek in. — Niet te vergeten.  
Algem. Agent : **Jos. VAN DER WIELEN, Antwerpen**



**Fabrique de Pianos Automatiques à Manivelles et avec lumière électrique de construction absolument BELGE.**  
Spécialité de Pianos système MANDOLINE à partir de 700 francs.  
Réparations en tous genres.  
**E. MAZZOLETTI**  
BRUXELLES, PLACE DE LA REINE, 3846  
Exposition internationale Louvain 1907 : Grand Prix.  
Exposition internationale Bruxelles 1907 : Hors concours : Membre du Jury.  
Exposition internationale d'Amsterdam 1909 : Hors concours — Membre du Jury.



FONDEUR **ANTHON & Fils, Flensburg, 33.** FONDEUR 1865. (ALLEMAGNE) 1865.  
CONSTRUCTEURS COMME SPECIALISTES :  
Machines les plus modernes pour la Tonnellerie mécanique pour bariis de tout genre ;  
Machines les plus perfectionnées pour Soleries et à travailler mécaniquement le bois de tout genre ;  
Machines les plus perfectionnées pour la Fabrication de sabots et  
— NOMBREUSES MACHINES SPECIALES. —  
Catalogues et devis sur demande en français, allemand, anglais, italien, espagnol, russe.  
Représentant pour la Belgique :  
**J.-W. BROUW** Ingénieur. Bruxelles, 53, rue Momm.



**ALLE KWALITEITEN**  
zijn vereenigd in de OCEAN rijwielen : fijnste grondstoffen, kundige bouw, sterki opzicht, lichte gang, prachtige toebehoorten...  
Het is om die redens dat de OCEAN rijwielen alle andere overtreffen. — Aangenamer en langer loopende, zijn zij ook  
**DE GOEDKOOPSTE IN HET GEBRUIK**  
De OCEAN rijwielen worden geleverd in 10 modellen, voor Heren, Damen en Koersrijders. Gij kunt ze bezichtigen bij den besten handelaar uwer streek.  
Vraagt bijzonder naar de  
**Ocean Supra**  
het puikste machien dat wij vervaardigen  
OCEAN CYCLE WORKS  
20, Schermersstraat, Antwerpen  
KATALOGUS GRATIS OP AANVRAAG



**CHAMPAGNE JACQUESSON et FILS**  
MAISON FONDÉE EN 1798.  
**CHALONS-SUR-MARNE**  
Agent général pour la Belgique :  
**A. DEMOLIN,**  
54, rue de l'Arbre Bénit, 54, BRUXELLES.  
En vente à la Librairie COLLÉE, Grand'Place, 37, Tongres :  
**CARTES-VUES HISTORIQUE** de TONGRES avec notices